R62423100

(DE) ACHTUNG!
Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

(EN) WARNING!
Before assembling, please read carefully the safety instructions!

(NL) LET OP!
Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

(FR) ATTENTION!
Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

(IT) ATTENZIONE!
Prima di installare leggere attentamente l´avviso di sicurezza!

(ES) ATENCIÓN!
Antes de comencar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

(PL) UWAGA!
Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

(FI) HUOMIO!
Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

(CZ) POZOR!
Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si dúkladně bezpečnostní pokyny!

(RU) ВНИМАНИЕ!
До начала монтажных рабт внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

(GR) ΠΡΟΣΟΧΉ!
Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

(RO) ATENŢIUNE!
A se citi cu atenţie îndicaţiile privind siguranţa, înainte de începerea montării!

(BG) ВНИМАНИЕ!
ПреДИ Да Започнете работите по монтажа прочеТеТе ВНиМаТелНо упВТВаНиеТо За беЗопасНосТ!

(TR) DIKKAT!
Montaja baºlamadan önce güvenlik talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

(HU) FLGYELEM!
A szerelési munkák megkezdésé előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

(SV) OBS!
Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

(HR) POZOR!
Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

(SL) POZOR!
Prosim,da pred zacetkom montaze,zaradi varnosti preberete vas navodila,ki so prilozena!

(SK) POZOR!
Pred tým ako začnete robit' montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PT) CUIDADO!
Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentemente os avisos de segurança!

(BA) POZOR!
Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

(LT) DĖMESIO!
Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

(ET) HOIATUS!
Enne monteerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

(DA) OBS!
Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

(NO) ADVARSEL!
Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

(LV) UZMANĪBU!
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

(SR) UPOZORENJE!
Prije početka montaže, pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

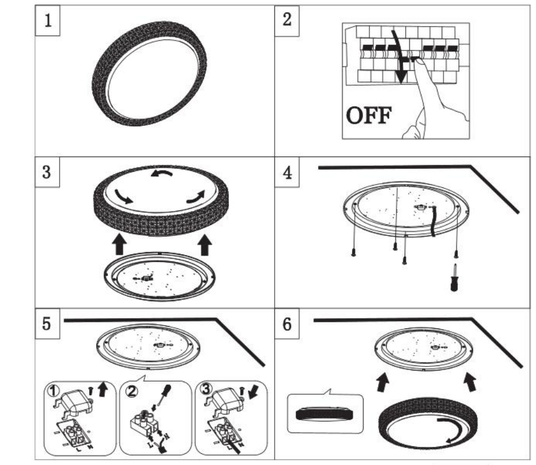
(UK) ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Перед розбиранням, будь ласка, уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки!

Reality Leuchten GmbH
TRIO International GmbH
Gut Nierhof 17
D-59757 Arnsberg
www.reality-leuchten.de

WEEE-Reg. Nr.: DE78273666
TRIO Lighting Ibérica s.l.: RAEE 4544
TRIO Lighting Italia s.r.l.: RAEE IT13020000007829
TRIO Lighting Scandinavia Oy: WEEE PIR2005Y354114/2114

Developed in Germany by RL
Made in PRC

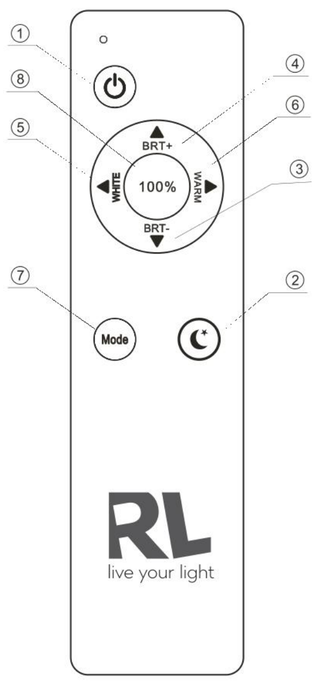
REV 2.5



R62423100

DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle(n) der Energieeffizienzklasse(n) **F**
EN	This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) **F**
NL	Dit product bevat lichtbron(nen) van energiezuinigheid, klasse(n) **F**
FR	Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique **F**
IT	Questo prodotto contiene fonte/i luminosa/e della/e classe/i di efficienza energetica **F**
ES	Este producto cuenta con fuente(s) luminosas de eficiencia energética de clase(s) **F**
PL	Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej **F**
FI	Tämä tuote sisältää valolähteitä, joiden energiatehokkuusluokka (tai luokat) on (ovat) **F**
CZ	Světelný zdroj/světelné zdroje tohoto produktu je/jsou v energetické třídě/energetických třídách **F**
RU	Это изделие содержит источники света с классом энергопотребления **F**
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός τάξης ενεργειακής απόδοσης **F**
RO	Acest produs conţine sursă/surse de lumină cu clasă/clase de eficienţă energetică **F**
BG	Този продукт съдържа светлинен(ни) източник(ци) с клас(ове) на енергийна ефективност **F**
TR	Bu üründe **F** enerji verimlilik sınıflarına ait ışık kaynakları bulunmaktadır
HU	Ez a termék **F** energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz
SV	Denna produkt innehåller ljuskällor i energieffektivitetsklass(er) **F**
HR	Ovaj proizvod ima izvore svjetla energetske učinkovitosti klase **F**
SL	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razredov energijske učinkovitosti **F**
SK	Toto zariadenie obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti **F**
PT	Este produto contém uma(s) fonte(s) de luz da(s) classe(s) de eficiência energética **F**
BA	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svjetlosti energetske efikasnosti klase(a) **F**
LT	Šiame gaminyje naudojamas šviesos šaltinis (-iai), priklausantis (-ys) energijos vartojimo efektyvumo klasei (-ėms) **F**
ET	See toode sisaldab **F** klassi(de) energiasäästlikkusega valgusallikat(id)
DA	Dette produkt indeholder lyskilde(r) af energimærkningsklassern(e) **F**
NO	Dette produktet inneholder lyskilde(r) til energieffektivitetsklassen(e) **F**
LV	Šis produkts satur enerģijas avota(-u) gaismas avotus(-us) **F**
SR	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svetlosti energetske efikasnosti klase(a) **F**
UK	Цей виріб містить джерела світла з класом енергоспоживання **F**

R62423100



DE

Funktionsbeschreibung ohne Fernbedienung

Wird die Leuchte über den Hauptschalter/ Wandschalter eingeschaltet stellt sich das Licht in mit der Fernbedienung eingestellte Lichtszenario ein (Memory-Effekt).

Achtung! Wurde die Leuchte mit der Fernbedienung ausser ausgeschaltet lässt sie sich über den Wandschalter auf Grund des Memory-Effekts nicht wieder einschalten.

Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung

Die beigefügte Fernbedienung ist universell für alle Leuchten dieser Type einsetzbar. Dies bedeutet auch, dass mehrere Leuchten mit derselben Fernbedienung gesteuert werden können. Das synchrone Steuern von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

Bedienung der Fernbedienung

1. EIN/AUS: Die Leuchte wird komplett ein- bzw. ausgeschaltet und stellt sich nach dem Wiedereinschalten auf 100% Helligkeit. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.

2. Nachlicht: Das Nachlicht wird eingeschaltet, die Hauptbeleuchtung erlischt langsam, wenn diese vorher eingeschaltet war.

3 & 4. Helligkeitsregler: Die Regelung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anwählen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.

Achtung! Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eingestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.

5 & 6. White: Farbeinstellung Kaltweiß
Warm: Farbeinstellung Warmweiß
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anwählen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die warmste bzw. kühlste Farbeinstellung erreicht.

7. Mode: zyklische Mode Umschaltung
Die Funktionen „100% Helligkeit – Aus – Nachtlicht" werden hier der Reihe nach durchgeschaltet.

EN

Description of how the light works without the remote control unit

If the light is switched on via the main switch / wall switch, the unit provides the lighting scenario which was last set using the remote control unit (memory effect).

Attention! If the light was last switched off using the remote control unit, it cannot be switched on again via the wall switch due to the memory effect.

Description of how the light works with the remote control unit

The enclosed remote control unit can be used universally for all lights of this type. This also means that several lights can be controlled with the same remote control unit.
The synchronous Controlling of several lights is not intended.

Operation of the remote control

1. ON/OFF: The light is switched on/off completely.
After being switched on again it adjusts to 100% brightness. All previous settings are reset.

2. Night light: The night light is switched on. The main light slowly fades if it was switched on previously.

3 & 4. Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to select the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or minimum brightness being reached.

Attention! If a mixed shade has been set via buttons 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.

5 & 6. White: Regilage de la couleur froid
Warm: Regilage de la couleur blanc chaud
Ce réglage se fait par palier, on peut donc différents degrés se réglent par une légère pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus froid ou le plus chaud de la couleur.

7. Mode: Cyclical modes switch
Here, the '100% brightness – off– night light' functions are interconnected and run in sequence.

FR

Description des fonctions sans la télecommande

Si la lampe est allumee avec l'interrupteur principal/ l'interrupteur mural, c'est le programme d'éclairage réglé en dernier avec la télecommande qui s'enclenche (effet mémoire).
Attention ! Si la lampe a été eteinte en dernier avec la telecommande, elle ne peut pas etre rallumee avec l'interrupteur mural en raison de l'effet mémoire.

Description des fonctions avec la telecommande

La telecommande ci-jointe est universelle et utilisable pour toutes les lampes de ce type. Cela signifie également qu'il est possible de Commander plusieurs lampes avec la meme telecommande. La commande synchronisee de plusieurs lampes n'a pas été prevue.

Utilisation de la telecommande

1. ON/OFF : La lampe est completement allumee ou eteinte et se règle à nouveau sur une luminosite à 100 % lors du rallumage. Tous les réglages effectues auparavant sont alors remis à zero.

2. Veilleuse : La veilleuse est allumee, l'eclairage principal s'etein lentement s'il etait allume avant.

3 & 4. Réglateur de luminosite : Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se règlent par une légère pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

7. Mode : selection des modi schaltjeux
Les fonctions « luminosité à 100 % – Eteint – Veilleuse » sont activees ici en alternance.

ES

Descripción funcional sin mando a distancia

Si la luminaria se enciende por medio de un interruptor convencional / interruptor de pared, se ajusta el último escenario de luz configurado con el mando a distancia (efecto memoria).
¡Atención! Si se ha apagado la luminaria por última vez con el mando a distancia, no puede volver a encenderse mediante el interruptor de pared a causa del efecto memoria.
Descripción funcional con mando a distancia

El mando a distancia adjuntado es universal para todas las luminarias de este modelo. Esto también significa que se pueden controlar varias luminarias con el mismo mando a distancia. No está previsto el control síncrono de varias luminarias.

Manejo del mando a distancia

1. ON/OFF: La luminaria se enciende o apaga y se ajusta a una luminosidad del 100% después de volver a encender. Se reinician todos los ajustes anteriores.

2. Luz nocturna: Se enciende la luz nocturna y se atenúa lentamente la iluminación principal (cuando se ha puesto encendida previamente).

3 & 4. Regulador de luminosidad: La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Pulsando durante más tiempo, se alcanza el nivel de brillo o de luz máximo o mínimo.

¡Atención! Si se ha ajustado un color mixto mediante los botones 5 y 6, se puede perder esta ajuste al regular la luminosidad.

5 & 6. White: Ajustes cromáticos de blanco frío
Warm: ajustes cromáticos de blanco cálido
La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Pulsando durante más tiempo, se alcanza el nivel de brillo o de luz máximo o mínimo.

7. Modo: activación de modos cíclicos
Las funciones de "100% luminosidad - apagado - luz nocturna" se activan en este caso una tras otra siguiendo un ciclo.

NL

Beschrijving van hoe de lamp werkt zonder de afstandsbediening

Als de lamp ingeschakeld wordt met de hoofdschakelaar/wandschakelaar, verstreekt de oorsheid het verlichtingsscenario dat het laatst ingesteld werd met de afstandsbediening (geheugeneffect).
Opgelet! Als de lamp uitgeschakeld is met de afstandsbediening, kan ze niet opnieuw ingeschakeld worden met de wandschakelaar wegens het geheugeneffect.

Beschrijving van hoe de lamp werkt met de afstandsbediening

De meegeleverde afstandsbediening kan universeel gebruikt worden voor alle lampen van dit type. Dit betekent ook dat er verschillende lampen bediend kunnen worden met dezelfde afstandsbediening. De synchrone bediening van meerdere lampen is niet bedoeld.

Bediening van de afstandsbediening

1. AAN/UIT: de lamp wordt volledig aan-/uitgeschakeld.
Na opnieuw inschakelen is ze gaat ze op 100% helderheid. Alle vorige instellingen worden gereset.

2. Nachtlamp: de nachtlamp wordt ingeschakeld. De hoofdlamp, als deze eerder ingeschakeld was, dooft langzaam.

3 & 4. Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases behaald worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

Opgelet! Als er een gemengde kleur ingesteld is via de toetsen 5 en/of 6, kan deze instelling verloren gaan wanneer de helderheid wordt ingesteld.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud wit
Warm: kleurinstelling - warm wit
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases behaald worden. Door permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleurinstelling bereikt.

7. Modus: schakelaar tussen cyclische modi
Hier zijn de functies '100% helderheid - uit - nachtlamp' met elkaar verbonden en lopen ze in sequentie.

IT

Descrizione del funzionamento senza telecomando

Se la lampada viene accesa attraverso l'interruttore generale/interruttore da parete, si ripristina lo scenario luminoso impostato per ultimo tramite il telecomando (effetto memoria).
Attenzione! Se la lampada è stata spenta ultimamente con il telecomando, non potrà essere riaccesa tramite l'interruttore da parete a causa dell'effetto memoria.
Descrizione del funzionamento con telecomando

Il telecomando fornito in dotazione e utilizzabile in modo universale per tutte le luminarie di este modello. Ciò significa che ci possono comandare anche più lampade con lo stesso telecomando. Non e previsto il comando sincronizzato di un numero maggiore di lampe

Uso del telecomando

1. ON/OFF: La luminaria se enciende o apaga y se ajusta a una luminosidad del 100% después de volver a encender. Se reinician todos los ajustes anteriores.

2. Luce notturna: Se enciende la luz nocturna y se atenúa lentamente la iluminación principal (cuando se ha puesto encendida previamente).

3 & 4. Regulador de luminosidad: La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Pulsando durante más tiempo, se alcanza el nivel de brillo o de luz máximo o mínimo.

¡Atención! Si se ha ajustado un color mixto mediante los botones 5 y 6, se puede perder esta ajuste al regular la luminosidad.

5 & 6. White: Ajustes cromáticos de blanco frío
Warm: ajustes cromáticos de blanco cálido
La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Pulsando durante más tiempo, se alcanza el nivel de brillo o de luz máximo o mínimo.

7. Modo: activación de modos cíclicos
Las funciones de "100% luminosidad - apagado - luz nocturna" se activan en este caso una tras otra siguiendo un ciclo.

PL

Opis działania zasilacz bez pilota

Jeżeli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przełącznik ścienny, urządzenie zapewnia oświetlenie ostatnio ustawione za pomocą pilota zdalnego sterowania (efekt pamięci).
Uwaga! Jeżeli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączać za pomocą wyłącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.

Opis działania światła z pilotem

Dołączony pilot może być stosowany uniwersalnie do wszystkich świateł tego typu. Oznacza to również, że można sterować wieloma światłami za pomocą tego samego pilota. Synchroniczne sterowanie wieloma światłami nie jest zamierzone.

Działanie pilota

1. WŁ/WYŁ: Światło zostaje włączone lub wyłączone.
Po ponownym włączeniu ma ustawiające się do 100% jasności. Poprzednie ustawienia zostają zresetowane.

2. Światło nocne: Zmiana kolorowa światło nocne. Główne światło powoli zanika, jeśli zostało wcześniej włączone.

3 & 4. Regulator jasności: Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciskając przycisk przez krótki czas, można stopniowo przyciągnąć etapy. Naciśnięcie przycisku na stałe powoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.

Uwaga! Ustawienie mieszanego odcienia za pomocą przycisków 5 lub 6 może zostać utracone podczas regulacji jasności.

5 & 6. Biały: Ustawienie koloru: zimny biały
Ustawienie koloru: ciepły biały
Regulacja odbywa się etapowo. Naciskając przycisk przez krótki czas, można stopniowo przyciągnąć etapy.
Naciśnięcie przycisku na stałe spowoduje ustawienie najwyższego lub najzimniejszego koloru.

7. Tryb: Przełączanie trybów cyklicznych
Tutaj funkcje „100% jasności oraz wyłączenia światła nocnego" są ze sobą połączone i uruchamiane w kolejności.

RU

Описание работы светильника без пульта дистанционного управления

Если включение светильника производится с помощью главного / настенного выключателя, активизируется настройка освещения, заданная в последний раз на пульте дистанционного управления (эффект памяти).
Внимание! Если светильник в последний раз был выключен с помощью пульта дистанционного управления, его нельзя включить с помощью настенного выключателя ввиду срабатывания эффекта памяти.
Описание работы светильника с пультом дистанционного управления

Входящий в комплект поставки универсальный дистанционный пульт управления может использоваться для всех светильников данного типа. При этом с его помощью можно управлять одновременно несколькими светильниками. Синхронное управление несколькими осветительными устройствами не предусмотрено.
Порядок работы с дистанционным пультом управления

1. ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): Включение и выключение устройства.
После повторного включения уровень освещения (яркость) устанавливается на 100%. Все предыдущие настройки сбрасываются.

2. Ночное освещение: Включение ночного освещения. Интенсивность основного освещения постепенно снижается, если оно было включено ранее.

3 & 4. Регулятор интенсивности освещения: В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие кнопки позволяет установить максимальный или минимальный уровень освещения.
Внимание! При установке смешанного режима свечения с помощью кнопок 5 и / или 6 данная настройка может быть потеряна в случае регулирования интенсивности освещения.

5 & 6. Белый: Настройка цвета – холодный белый
Warm: Настройка цвета – теплый белый
Регулировка выполняется ступенчато. Кратковременное нажатие кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие кнопки позволяет установить максимальный или минимальный уровень освещения.

7. Режим: Циклическое переключение режимов
Здесь функции «100% яркость – выкл. – ночное освещение» сгруппированы между собой с последовательным чередованием соответствующих режимов.

EL

Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος χωρίς την χρησιμοποίηση τηλεχειριστηρίου

Εάν το φωτιστικό σώμα ενεργοποιηθεί μέσω του γενικού διακόπτη / επιτοίχιου διακόπτη, η μονάδα παρέχει το σενάριο φωτισμού που έχει οριστεί τελευταίο με το τηλεχειριστήριο (φαινόμενο μνήμης).
Προσοχή! Εάν το φωτιστικό σώμα είχε απενεργοποιηθεί μέσω του μονάδας απομακρυσμένου ελέγχου, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μέσω του επιτοίχιου διακόπτη λόγω του λειτουργίας μνήμης.
Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος με την χρησιμοποίηση τηλεχειριστηρίου

Το εσωκλειόμενο τηλεχειριστήριο είναι καθολικό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλα τα φωτιστικά σώματα αυτού του τύπου. Αυτό σημαίνει επίσης ότι η έλεγχος πολλών φώτων είναι δυνατός με το ίδιο τηλεχειριστήριο. Ο έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων δεν προβλέπεται ο συγχρονισμένος ελέγχος πολλών φωτιστικών συστημάτων.
Λειτουργία του τηλεχειριστηρίου

1. ON/OFF: Το φωτιστικό σώμα ανάβει/σβήνει πλήρως.
Μετά την επανεκκίνηση το φως ρυθμίζεται στο 100% φωτεινότητα. Όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις επαναφέρονται.

2. Νυχτερινό φως: Ενεργοποίηση του νυχτερινού φωτός. Το κύριο φως εξασθενεί αργά, εάν είχε ενεργοποιηθεί προηγουμένως.

3 & 4. Ρυθμιστής φωτεινότητας: Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα μπορείτε να επιλέξετε τα μεμονωμένα στάδια. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η μέγιστη ή η ελάχιστη δυνατή φωτεινότητα.
Προσοχή! Εάν είχε οριστεί μια μικτή απόχρωση μέσω των πλήκτρων 5 και/ή 6, η εν λόγω ρύθμιση μπορεί να χαθεί κατά τη ρύθμιση της φωτεινότητας.

5 & 6. Λευκό: Ψυχρόλευκο – Θερμόλευκο
Warm: Θερμόλευκο – Ψυχρόλευκο
Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα είναι δυνατή η επιλογή των μεμονωμένων σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η μέγιστη ή η ελάχιστη δυνατή θερμοκρασία χρώματος.

7. Λειτουργία: Διαπολύτευση κυκλικής λειτουργίας
Εδώ οι λειτουργίες «100% φωτεινότητα – σβηστό – νυχτερινό φως» εναλλάσσονται η μία μετά την άλλη.

RO

Descrierea modului în care funcţionează lampa fără unitatea de control la distanţă

Dacă lumina este aprinsă de la întrerupătorul principal/de perete, unitatea va furniza iluminarea setată ultima dată cu ajutorul telecomenzii (efectul de memorare).
Atenţie! Dacă lumina a fost stinsă ultima dată cu ajutorul telecomenzii, nu poate fi aprinsă din nou de la întrerupătorul de perete datorită efectului de memorare.
Descrierea modului în care funcţionează lampa cu unitatea de control la distanţă

Telecomanda inclusă poate fi utilizată universal, pentru toate lămpile de acest tip. Acesta înseamnă şi că se pot opera mai multe lămpi cu aceeaşi telecomandă.
Nu este destinată controlului sincronizat al mai multor lămpi.

Utilizarea telecomenzii

1. ON/OFF: Lampa este pornită/închisă complet.
Când e pornită din nou, ajustat la luminozitate100%. Toate setările anterioare sunt şterse.

2. Iluminat pe timp de noapte : Lumina de noapte este pornită. Lumina principală se estompează încet, dacă a fost pornită înainte.

3 & 4. Regulator de luminozitate: Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând pentru un timp scurt, este posibilă selectarea etapelor individuale. Apăsând butonul continuu, se obţine luminozitate maximă sau minimă.

Atenţie! Dacă a fost setat un amestec de nuanţe prin butonul 5 sau 6, acestă setare poate fi pierdută atunci când ajustăm luminozitatea.

5 & 6. White: Setarea culorilor alb rece
Warm: Reglarea culorii calid alb
Reglarea se efectuează în etape. Apăsând scurt, este posibil controlul etapelor individual. Apăsând lung, se obţine setarea culorii la max rece sau max cald.

7. Mod: Comutarea modurilor ciclice
În acest caz, funcţiile luminozităte 100% - oprit – luminăi de noapte sunt interconectate şi se derulează succesiv.

BG

Описание на работа осветителното тяло дистанционното управление

Ако се включва чрез осветителното тяло дистанционното управление е възможно да се използва за всички дистанционно управляеми лампи от същия вид. Синхронното управление на няколко осветителни тела не е предвидено.
Работа с дистанционното управление

1. ВКЛ/ИЗКЛ: Осветителното тяло се включва и изключва напълно.
Когато е включено отново, е настроено на 100 % яркост. Всички предишни настройки се нулират.

2. Нощна светлина: Нощната светлина се включва. Основното осветление бавно се изключва, ако преди това е било включено.

3 & 4. Регулатор за яркост: Регулирането се извършва на степени. Чрез кратко натискане могат да се избират отделните степени. Чрез продължително натискане се достига най-голямата или най-малката яркост.
Внимание! Ако сте настроили смесен цвят чрез бутоните 5 и/или 6, настройката може да се загуби при регулиране на яркостта.

5 & 6. Бяло: Настройка на цвета – студено бяло
Warm: настройка на цвета – топло бяло
Регулирането се извършва на степени. Чрез кратко натискане могат да се избират отделните степени. Чрез продължително натискане се достига най-студената или най-топлата настройка на цвета.

7. Режим: Циклично превключване на режимите
Тук функциите „100% яркост – изключено – нощна светлина" са свързани една с друга в цикъл.

TR

Işığın uzaktan kumanda ünitesi olmadan nasıl çalıştığının açıklaması

Işık, ana şalter / duvar şalteri üzerinden açılırsa ünite, uzaktan kumanda kullanılarak en son ayarlanan aydınlatma durumunu sunar (bellek etkisi).
Dikkat! Işık son olarak uzaktan kumandayla kapatılmışsa bellek etkisinden dolayı ana şalteri üzerinden yeniden açılamaz.

Işığın uzaktan kumanda ünitesiyle nasıl çalıştığının açıklaması

Beraberinde verilmekte olan uzaktan kumanda ünitesi, bu tip tüm ışıklar için evrensel olarak kullanılır. Bu, birçok ışığın aynı uzaktan kumanda ünitesi tarafından kontrol edilebileceği anlamına da gelir.
Birkaç ışığın eş zamanlı kontrolü tasarlanmamıştır.

Uzaktan kumandanın çalışması

1. AÇIK/KAPALI: Işık tamamen açık/kapalı.
Tekrar açıldıktan sonra ışık %100 parlaklığa ayarlanır. Önceki bütün ayarlar sıfırlanır.

2. Gece lambası: Gece lambası açılır. Ana ışık, önceden açılmışsa yavaşça söner.

3 & 4. Parlaklık düzenleyici: Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basılarak, birbirleri arasından istenil olanlı seçilebilir. Uzun süre basılı tutulduğunda ışık en yüksek veya en düşük parlaklık düzeyine ulaşır.
Dikkat! 5 ve/veya 6 düğmeleriyle karışık bir renk tonu ayarlanmışsa, parlaklık ayarlarken bu ayar kaybolabilir.

5 & 6. Beyaz: Renk ayarı - soğuk beyaz
Sıcak: Renk ayarı - sıcak beyaz
Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basılarak birbirleri arasından istenil olanlı seçilebilir. Uzun süre basılı tutulduğunda ışık en soğuk veya en sıcak renge ulaşır.

7. Fonksiyon: Çevrimsel kullanım
Burada, "%100 parlaklık - gece lambası -kapalı" işlevleri birbirine bağlanır ve sıraya göre çalıştırılır.

HU

A lámpatest távvezérlő nélküli használatának bemutatása

A fő-/fali kapcsolóról való bekapcsolás esetén a lámpatest a lámpatest abban a világítási módban kezdi működni, amelyet a távvezérlő segítségével utoljára beállított (memória hatás).
Figyelem! Ha a lámpatestet kapcsolták ki távvezérlővel használata közben, az többé nem kapcsolható be a fali kapcsolóval a memória hatás miatt.

A lámpatest távvezérlővel való használatának bemutatása

A mellékelt távvezérlő minden olyan típusú lámpatestet használhatsz. Ez azt jelenti, hogy egyszerre több lámpát is vezérelhetsz a távvezérlővel.
Több lámpatest egyidejű vezérlésére nincs lehetőség.

A távvezérlő használata

1. BE/KI: A lámpatest teljes be-/kikapcsolása.
Ismételt bekapcsolást követően a lámpatest 100%-os fényerővel világít. Valamennyi előző beállítás visszaállításra kerül.

2. Éjszakai fény: Az éjszakai fény bekapcsolása. Ha korábban fény fokozatosan elhalványul, ha működik be két kapcsolás.

3 & 4. A fényerő szabályozása: A beállítás lépcsőkben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok választására. Huzamos gombnyomás hatására lehetőség van a maximális vagy minimális fényerő elérésére.

Figyelem! Ha az 5-ös és/vagy 6-os gombokkal kevert színárnyalatot állítottt be, akkor ez a beállítás elveszhet a fényerő beállításakor.

5 & 6. Fehér: színbeállítás - hideg fehér
Meleg: színbeállítás – meleg fehér
A beállítás lépcsőkben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok közötti választásra. Hosszabb gombnyomás hatására lehetőség teremtődik a legmelegebb vagy leghidegebb színbeállítás elérésére.

7. Üzemmód: Ciklikus mód kiválasztása
Itt a „100% fényerő – Ki – Éjszakai fény" funkciók egymás után következnek.

SV

Beskrivelse av hvordan lyset fungerer uten fjernkontrollen

Hvis lyset slås på via hovedbryteren/veggbryteren, vil enheten bruke lysscenen som sist ble angitt med fjernkontrollen (minneeffekt).
Merk! Hvis lyset ble slått av ved fjernkontrollen kan det ikke slås på igjen med veggbryteren, dette på grunn av minnefunksjonen.

Beskrivelse av hvordan lyset fungerer med fjernkontrollen

Den medfølgende fjernkontrollen kan brukes universelt for alle lys av denne typen. Dette betyr også at flere lys kan betjenes med samme fjernkontroll. Synkron kontroll av flere lys er ikke tilsiktet.

Betjening av fjernkontrollen

1. PÅ/AV: Lyset blir slått helt på/av.
Ved ny påkobling stilles det på lys, justert til 100 % lysstyrke. Alle tidligere innstillinger tilbakestilles.

2. Nattlys: Nattlyset slås på. Hovedlyset blir sakte dimmet hvis det var slått på.

3 & 4. Lysstyrke-regulator: Justeringen finner sted i stadier. Ved å trykke i en kort periode kan de individuelle trinnene velges. Ved å holde knappen inne for å oppnå maksimal eller minimal lysstyrke.

Merk! Hvis en blandet nyanse har blitt angitt med knapp 5 og/eller 6, kan denne innstillingen gå tapt når lysstyrken justeres.

5 & 6. Hvit: Fargeinnstilling - kald hvit
varm: Fargeinnstilling – varm hvit
Justeringen gjøre i steg. Ønsket lyskilde kan velges ved å trykke i en kort periode. Ved å holde knappen inne for å oppnå kaldeste fargeinnstillingen.

7. Meny: Bryter for cyklisk lagre
Her er funksjonene "100 % lysstyrke - av - nattlysfunksjonene" sammenkoblet og kjører i sekvens.

HR

Opis rada svjetiljke bez daljinskog upravljača

Ako se svjetiljka uključi preko glavne sklopke / zidne sklopke, uređaj isvtlava scenarij osvjetljenja koji je zadnji put bio postavljen daljinskim upravljačem (efekt memorije).
Pozor! Ako je svjetiljka prethodno isključena s pomoću daljinskog upravljača, ne može se ponovno uključiti putem zidne sklopke zbog efekta memorije.

Opis rada svjetiljke s daljinskim upravljačem

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno upotrebljavati uz sve svjetiljke ove vrste. To također znači da se više svjetiljki može regulirati pomoću istog daljinskog upravljača. Sinhronizirano upravljanje s više svjetiljki nije planirano.

Rad daljinskim upravljačem

1. UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Svjetiljka se u potpunosti uključuje/isključuje.
Nakon ponovnog pokretanja postavlja se na 100% jačine svjetla. Sva prethodna postavljanja se resetiraju.

2. Noćno svjetlo: Noćno svjetlo je uključeno. Glavno svjetlo se polako gasi ako je ono bilo uključeno.

3 & 4. Regulator jačine svjetla: Podešavanje se odvija u stupnjevima. Pritiskom na kratak period, moguće je pojedinačno odabrati pojedine etape. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se maksimalna ili minimalna jačina svjetla.

Pažnja! Ako je podešena mješavina nijansa pomoću dugmadi 5 i/ili 6, ova podešavanja se može izgubiti tokom podešavanja jačine svjetla.

5 & 6. Bijelo: Podešavanje boje – hladno bijela
Topli: Podešavanje boje – topli bijela
Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je pojedinačno pojedinim etapama. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se najtoplija ili najhladnija boja svjetla.

7. Način rada: Podešavanje za ciklične načine rada
Ovdje, funkcije "100% jačina svjetla – isključeno – noćno svjetlo" su međusobno povezane i rade u sekvenci.

SK

Popis toho, ako svetlo funguje bez diaľkového ovládača

Ak je svetlo zapnuté prostredníctvom hlavného spínača/nástenného spínača, prístroj poskytne variant osvetlenia, ktorý bol nastavený pomocou diaľkového ovládača (pamäťový efekt).
Pozor! Ak bolo svetlo vypnuté pomocou diaľkového ovládača, nie je možné ho znova zapnúť pomocou nástenného spínača kvôli pamäťovému efektu.

Popis toho, ako svetlo funguje s diaľkovým ovládačom

Priložené diaľkové ovládanie sa dá univerzálne použiť pre všetky svetlá tohto typu. To tiež znamená, že pomocou rovnakého ovládača môžete ovládať niekoľko svetiel. Nie je určené na synchrónne ovládanie viacerých svetiel.

Obsluha diaľkového ovládača

1. ZAP/VYP: Svetlo sa úplne zapne/vypne.
Po zapnutom zapnutí sa nastaví na 100% jas. Všetky predchádzajúce nastavenia sa vynulujú.

2. Nočné svetlo: Je zapnuté nočné svetlo. Hlavné svetlo sa pomaly stmí, ak bolo pred